Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2173

Question? Contact Philips

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник ко ристувача

PHILIPS

Блендер
Блендер
HR2173
220-240V~ 50/60Hz 600W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Для бытовых нужд

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:

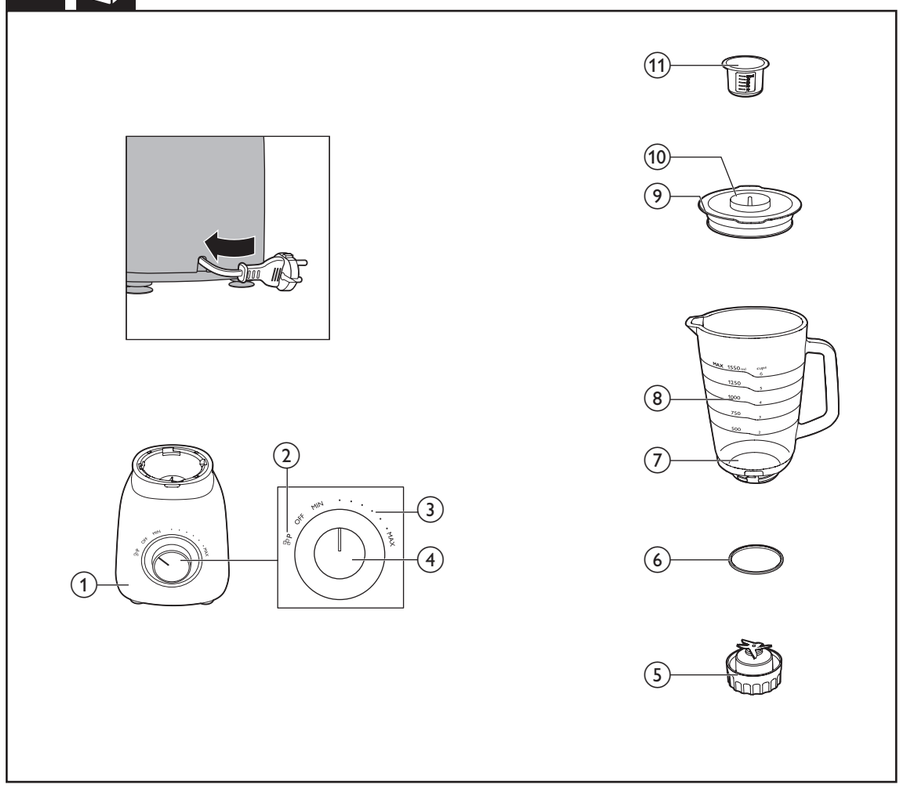
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01612

1



English

1. Motor unit with control knob
2. Pulse setting
3. Speed settings
4. Control knob

Glass blender

5. Glass blender blade unit
6. Sealing ring
7. Glass blender jar
8. Level indication
9. Lid of glass blender jar
10. Opening in lid
11. Small covering lid

Български

1. Задвижващ блок с регулиращ ключ
2. Импулсна настройка
3. Настройки за скорост
4. Ключ за регулиране

Стъклен пасатор

5. Стъклен режещ блок на пасатора
6. Уплътнителен пръстен
7. Стъклена кана на пасатора
8. Обозначение за ниво
9. Капак на стъклената кана на пасатора
10. Отвор в капака
11. Малък покриващ капак

Čeština

1. Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
2. Nastavení pulzace
3. Nastavení rychlosti
4. Ovládací knoflík

Skleněný mixér

5. Skleněná nožová jednotka mixéru
6. Těsnicí kroužek
7. Skleněná nádoba mixéru
8. Indikace hladiny
9. Víko skleněné nádoby mixéru
10. Otvor ve víku
11. Malé krycí víko

Eesti

1. Mootorisektsioon koos juhtnupuga
2. Impulssrežiimi seade
3. Kiiruse seaded
4. Juhtnupp

Klaasist kannmikser

5. Klaasist kannmikseri lõiketerade moodul
6. Rõngastihend
7. Klaasist kannmikseri kann
8. Taseme märgend
9. Klaasist kannmikseri kannu kaas
10. Ava kaanes
11. Väike kattekaas

Hrvatski

1. Jedinica motora s regulatorom
2. Postavka pulsiranja
3. Postavke brzine
4. Regulator

Stakleni blender

5. Jedinica s rezačima staklenog blendera
6. Brtveni prsten
7. Stakleni vrč blendera
8. Oznaka razine
9. Poklopac staklenog vrča blendera
10. Otvor na poklopcu
11. Mali poklopac

Magyar

1. Motoregység a kezelőgombbal
2. Pulzus beállítás
3. Sebesség beállítások
4. Kezelőgomb

Üveg turmixgép

5. Üveg turmixgép késegysége
6. Tömítőgyűrű
7. Üveg turmixkehely
8. Szintjelzés
9. Az üveg turmixkehely fedele
10. Fedélnyílás
11. Kis zárófedél

Қазақша

1. Бақылау түймесі бар электроқозғалтқыш блогы
2. Пульс бағдарламасы
3. Жылдамдық бағдарламасы
4. Басқару тұтқасы

Шыны блендер

5. Шыны блендердің пышақ блогы
6. Мөрлейтін сақина
7. Шыны блендер құмырасы
8. Деңгей көрсеткіші
9. Шыны блендер құмырасының қақпағы
10. Қақпақтағы ауыз
11. Шағын жабатын қақпақ

Lietuviškai

1. Variklio įtaisas su reguliatoriumi
2. Pulsinio režimo nustatymas
3. Greičio nustatymai
4. Valdymo rankenėlė

Stiklinis maišytuvas

5. Stiklinio maišytuvo pjaustymo įtaisas
6. Sandarinimo žiedas
7. Stiklinis maišytuvo ąsotis
8. Lygio žyma
9. Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis
10. Atidarymo dangtis
11. Mažas dangtelis

Latviešu

1. Motora nodalījums ar vadības pogu
2. Pulsācijas režīma uzstādījumi
3. Ātruma uzstādījumi
4. Vadības slēdzis

Stikla blenderis

5. Stikla blendera asmeņu bloks
6. Blīvgredzens
7. Stikla blendera krūka
8. Līmeņa indikācija
9. Blendera stikla krūkas vāks
10. Atvere vākā
11. Mazais pārsegvāciņš

Polski

1. Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
2. Ustawienie pulsacji
3. Ustawienia prędkości
4. Pokrętło regulacyjne

Szklany blender

5. Część tnąca szklanego blendera
6. Uszczelka
7. Szklany dzbanek
8. Wskaźnik poziomu
9. Pokrywka szklanego dzbanka
10. Otwór w pokrywce
11. Mała pokrywka

Română

1. Bloc motor cu buton de control
2. Setare puls
3. Setări pentru viteză
4. Buton de comandă

Blender din sticlă

5. Bloc tăietor al blenderului din sticlă
6. Inel de etanşare
7. Vas al blenderului din sticlă
8. Indicator de nivel
9. Capac al vasului blenderului din sticlă
10. Orificiu în capac
11. Capacul mic de acoperire

Русский

1. Блок электродвигателя и переключатель режимов
2. Импульсный режим
3. Режимы скорости
4. Переключатель режимов

Стеклянный блендер

5. Ножевой блок стеклянного блендера
6. Уплотнительное кольцо
7. Стеклянный кувшин блендера
8. Индикация уровня
9. Крышка стеклянного кувшина блендера
10. Отверстие в крышке
11. Маленькая крышка

Slovensky

1. Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
2. Nastavenie impulzu
3. Nastavenie rýchlosti
4. Ovládací regulátor

Sklenená nádoba mixéra

5. Nástavec s čepeľami pre sklenenú nádobu mixéra
6. Tesniaci krúžok
7. Sklenená nádoba mixéra
8. Indikátor hladiny
9. Veko sklenenej nádoby mixéra
10. Otvor vo veku
11. Malé krycie veko

Slovenščina

1. Motorna enota z regulatorjem
2. Pulzna nastavitev
3. Nastavitve hitrosti
4. Regulator

Steklen mešalnik

5. Rezilna enota steklenega mešalnika
6. Tesnilni obroček
7. Steklena posoda mešalnika
8. Oznake nivoja
9. Pokrov steklene posode mešalnika
10. Odprtina na pokrovu
11. Mali pokrov

Srpski

1. Jedinica motora sa regulatorom
2. Opcija pulsiranja
3. Podešavanje brzine
4. Regulator

Stakleni blender

5. Jedinica staklenog blendera sa sečivima
6. Zaptivni prsten
7. Staklena posuda blendera
8. Oznake nivoa
9. Poklopac za staklenu posudu blendera
10. Otvor na poklopcu
11. Mali dodatni poklopac

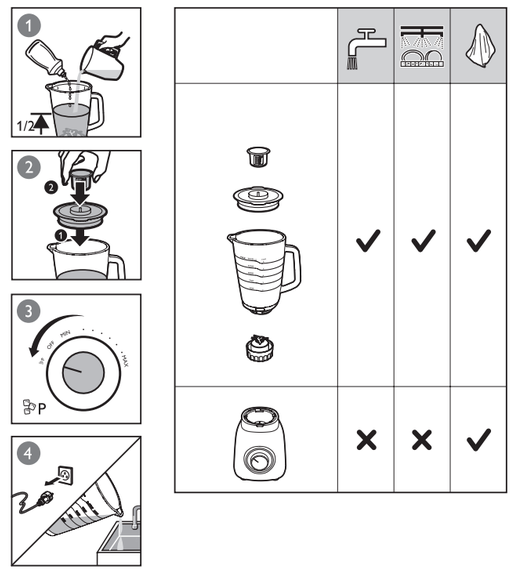
Українська

1. Блок двигуна з регулятором
2. Імпульсний режим
3. Налаштування швидкості
4. Регулятор

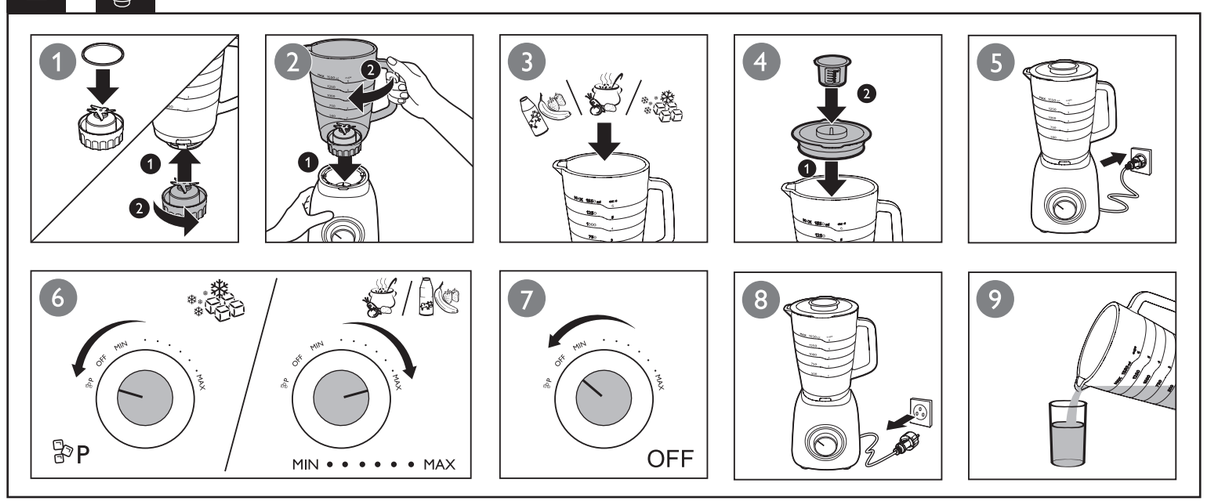
Скляний блендер

5. Ріжучий блок скляного блендера
6. Ущільнююче кільце
7. Скляний глек блендера
8. Індикація рівня наповненості
9. Кришка скляного глека блендера
10. Отвір у кришці
11. Мала кришка

4



2



3

		Kg (MAX: 最大)		(sec.: 秒)
		1500 ml	**MAX**	60 - 90 sec.
		1500 ml	**MAX**	60 - 90 sec.
		1000 ml	**MAX**	60 - 120 sec.
		500 ml	**MAX**	90 sec.
		1500 ml	**MAX**	30 - 60 sec.
		6 x	**P**	10 x **P** - 12 x **P**

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Note
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig.3
- Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
- Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Note
- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5litres) to avoid spillage.

Tip
- To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) several times.
- Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Cleaning (Fig 4)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) a few times.

Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	200 g	MAX	25 sec
Cooked chicken	200 g		
Cooked french beans	200 g		
Milk	360 ml		

Note
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване").

Забележка
- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на Фиг. 3
- Не допускайте уредът да работи повече от последователни 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
- Не се опитвайте да обработвате прекалено плътни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.

Пасатор (Фиг. 2)

Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, като млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Забележка
- Никога не препълвайте каната на пасатора над индикацията за максимално ниво (1,5 литра), за да избегнете разливане.

Съвет
- За да обработите продуктите за много кратък период, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (**PULSE**) няколко пъти.
- Никога не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Почистване (Фиг. 4)

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки: 1 2 3 4.

Забележка: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (**PULSE**) няколко пъти.

Рецепта за бебешка храна

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	200 г	MAX	25 сек
Варено пилешко	200 г		
Варен френски зелен боб	200 г		
Мляко	360 мл		

Забележка
- Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění").

Poznámka
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 3
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nepokoušejte se zpracovávat velmi husté materiály, například chlebové těsto nebo šťouchané brambory.

Mixér (obr. 2)

Mixér je vhodný pro:
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Poznámka
- Mixér nikdy nepřeplňujte nad ukazatel maximální úrovně (1,5 litru), aby nedošlo k rozlití.

Tip
- Chcete-li ingredience zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (**PULSE**).
- Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Čištění (obr. 4)

Snadný čištění nádoby mixéru: postupujte podle kroků 1, 2, 3 a 4.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflíkem ovládání do polohy pulzace (**PULSE**).

Recept na přípravu kojenecké stravy

Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	200 g	MAX	25 s
Vařené kuře	200 g		
Vařené fazole	200 g		
Mléko	360 ml		

Poznámka
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine").

Märkus
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete maksimaalseid koguseid ega joonisel 3 näidatud töötlemise kestust.
- Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
- Ärge püüdke töödelda väga pakse koostisaineid, näiteks leivatainast või kartuliputru.

Kannmikser (joonis 2)

Kannmikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Märkus
- Mahaloksumise vältimiseks ärge kunagi täitke segamisnõud üle suurima lubatud taseme (1,5 liitrit).

Näpunäide
- Koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad impulssrežiimi (**PULSE**).
- Ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

Puhastamine (joonis 4)

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu paaril korral impulssrežiimile **(PULSE).**

Beebitoidu retsept

Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	200 g	MAX	25 s
Keedetud kana	200 g		
Keedetud aedube	200 g		
Piima	360 ml		

Märkus
- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Hrvatski

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Napomena
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme obrade naznačene na slici 3.
- Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće obrade ostavite ga da se ohladi do sobne temperature.
- Nemojte pokušavati gnječiti krumpir ili obrađivati vrlo debele sastojke kao što je tijesto za kruh.

Miješalica (slika 2)

Miješalica je namijenjena:
- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Napomena
- Vrč miješalice nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (1,5 l) kako ne bi došlo do prolijevanja.

Savjet
- Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**PULSE**).
- Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Čišćenje (slika 4)

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.

Napomena: regulator svakako okrenite na postavku pulsiranja (**PULSE**) nekoliko puta.

Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krumpir	200 g	MAX	25 s
Kuhana piletina	200 g		
Kuhane mahune	200 g		
Mlijeko	360 ml		

Napomena
- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás" c. részt).

Megjegyzés
- Ne lépje túl a 3. ábrán feltüntetett maximális mennyiséget és használati időt.
- Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletűre hűljön a következő használathoz.
- Ne kíséreljen meg kenyértészta vagy krumplipüré sűrűségű anyagokat feldolgozni.

Turmixgép (2. ábra)

A turmixgép felhasználási területei:
- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

Megjegyzés
- A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg a turmixkelyhet a maximális szintjelzésen túl (1,5 liter).

Tipp:
- Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (PULSE) fokozatba.
- A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Tisztítás (4. ábra)

A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**PULSE**) fokozatba.

Bébiétel recept

Hozzávalók	Mennyiség	Fokozat	Idő
Főtt burgonya	20 dkg	MAX	25 mp
Főtt csirkehús	20 dkg		
Főtt zöldbab	20 dkg		
Tej	360 ml		

Megjegyzés
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Құралды алғаш қолданар алдында тамаққа тиетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Ескертпе
- 3-суретте көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Ауыр шырын сығу барысында шырын сыққышты бір қосқанда 60 секундтан артық жұмыс істеттеңіз және келесі пайдалануға дейін бөлме температурасына дейін суытыңыз.
- Нан қамыры сияқты өте қалың рецепттерді өңдеуге немесе картоптарды езуге әрекеттенбеңіз.

Блендер (2-сурет)

Блендер функциялары:
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
- пісірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау.

Ескертпе
- Тәгілуді болдырмау үшін ешқашан блендер ыдысын ең жоғары деңгей көрсеткішінен (1,5 литр) аса толтырмаңыз.

Кеңес
- Ингредиенттерді өте аз уақыт өңдеу үшін басқару тұтқасын пульс параметріне (**PULSE**) қарай бірнеше рет бұраңыз.
- Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Тазалау (4-сурет)

Блендер ыдысын оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

Ескертпе: басқару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**PULSE**) қарай бірнеше рет бұраңыз.

Нәресте тағамының рецепті

Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Пісірілген картоп	200 г	ЕҢ ЖОҒ.	25 сек
Пісірілген балапан еті	200 г		
Пісірілген үрме бұршақ	200 г		
Сүт	360 мл		

Ескертпе
- Әр айналымды өңдірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas").

Pastaba
- Neviršykite didžiausių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti 3 pav.
- Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant didelėms apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.
- Nenaudokite prietaiso, apdorodami itin tirštą masę, pvz., duonos tešlą arba bulvių košę.

Maišytuvas (2 pav.)

Maišytuvas skirtas:
- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Pastaba
- Niekada nepripildykite maišytuvo indo virš nurodytos didžiausios žymos (1,5 litro), kad skysčiai neišsilietų.

Patarimas
- Norėdami doroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite reguliatorių į pulsinį režimą (**PULSE**).
- Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Valymas (4 pav.)

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį (**PULSE**) režimą.

Kūdikių maisto receptas

Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	200 g	„MAX"	25 sek.
Virta vištiena	200 g		
Virtos pupelės	200 g		
Pieno	360 ml		

Pastaba
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Piezīme
- Nepārsniedziet 3. att. norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 60 sekundēm, apstrādājot cietus produktus, un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms apstrādāt nākamo partiju.
- Nemēģiniet apstrādāt ļoti biezus ēdienus, piemēram, maizes mīklu vai kartupeļu biezputru.

Blenderis (2. att.)

Blenderis ir paredzēts:
- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Piezīme
- Nekad nepārpildiet blendera krūku pāri maksimālā līmeņa rādījumam (1,5 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.

Padoms
- Ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz impulsa **iestatījumu** (PULSE).
- Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

Tīrīšana (4. att.)

Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (PULSE).

Zīdaiņu pārtikas recepte

Sastāvdaļas	Daudzums	Ātrums	Laiks
Cepti kartupeļi	200 g	MAX	25 sek.
Cepta vista	200 g		
Vārītas kāršu pupiņas	200 g		
piens	360 ml		

Piezīme
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Uwaga
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku 3.
- Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Nie próbuj miksować bardzo gęstych substancji, takich jak ciasto na chleb lub purée.

Blender (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:
- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Uwaga
- Aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (1,5 l).

Wskazówka
- Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**PULSE**).
- Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Czyszczenie (rys. 4)

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga! Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**PULSE**).

Przepis na potrawę dla dzieci

Składniki	Ilość	Prędkość	Czas
Gotowane ziemniaki	200 g	MAX	25 s
Gotowany kurczak	200 g		
Gotowana fasolka szparagowa	200 g		
Mleko	360 ml		

Uwaga
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Română

Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultați capitolul „Curățarea").

Notă
- Nu depășiți cantitățile și duratele de procesare maxime indicate în Fig. 3
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când preparați o cantitate mare de produse și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei pentru operația următoare.
- Nu încerca să procesezi rețete ce au consistență foarte densă precum aluatul de pâine sau cartofii piure.

Blender (Fig. 2)

Blenderul este proiectat pentru:
- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Notă
- Nu umpleți niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (1,5 litri) pentru a evita vărsarea.

Sfat
- Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotiți butonul de comandă la setarea impuls (**PULSE**) de câteva ori.
- Nu utilizați niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Curățare (Fig. 4)

Curățarea ușoară a vasului blenderului: urmați pașii: 1 2 3 4.

Notă: Asigurați-vă că rotiți butonul de comandă la setarea impuls (**PULSE**) de câteva ori.

Rețetă mâncare pentru copii

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copți	200 g	MAX	25 sec
Pui fiert	200 g		
Fasole verde fiartă	200 g		
Lapte	360 ml		

Notă
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел "Очистка").

Примечание
- Не заполняйте емкость выше максимальной отметки; время работы прибора не должно превышать указанное в таблице (рис. 3).
- Продолжительность непрерывной работы прибора в режиме высокой нагрузки не должна превышать 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.
- Не готовьте блюда с густой консистенцией, например тесто для хлеба или картофельное пюре.

Блендер (рис. 2)

Блендер предназначен для:
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Примечание
- Чтобы ингредиенты не разбрызгивались, не заполняйте кувшин блендера выше отметки максимального уровня (1,5 л).

Совет
- Для быстрой обработки ингредиентов несколько раз включите импульсный режим (**PULSE**) с помощью регулятора.
- Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Очистка (рис. 4)

Простая очистка кувшина блендера: выполните шаги 1, 2, 3, 4.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**PULSE**) с помощью регулятора.

Рецепт детского питания

Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	200 г	MAX	25 сек.
Вареная курица	200 г		
Вареная фасоль	200 г		
Молоко	360 мл		

Примечание
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Poznámka
- Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v tabuľke 3
- Ak spracovávate väčšie množstvo surovín, zariadenie smie bez prestania pracovať maximálne 60 sekúnd, potom ho pred spracovaním ďalšej dávky nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Nespracúvajte príliš husté zmesi ako napríklad chlebové cesto alebo zemiakovú kašu.

Mixér (Obr. 2)

Mixér je určený na:
- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Poznámka
- Aby ste predišli rozliatiu, nádobu mixéra nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (1,5 litra).

Tip
- Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, niekoľkokrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu **(PULSE)**.
- Nastavenie impulz smiete naraz použiť len na pár sekúnd.

Čistenie (Obr. 4)

Jednoduché čistenie nádoby mixéra: postupujte podľa krokov 1 2 3 4.

Poznámka: Nezabudnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulátorom na nastavenie impulzu **(PULSE).**

Recept na detskú výživu

Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	200 g	MAX	25 s
Varené kurča	200 g		
Varené fazuľové struky	200 g		
Mlieko	360 ml		

Poznámka
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje »Čiščenje«).

Opomba
- Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelav, navedenih na sliki 3.
- Pri obdelavi večjih količin naj aparat neprekinjeno ne deluje več kot 60 sekund. Pred naslednjo uporabo počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Ne poskušajte pripravljati zelo gostih receptov, kot sta testo za kruh in pire krompir.

Mešalnik (slika 2)

Mešalnik je namenjen za:
- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Opomba
- Da preprečite razlivanje, posode mešalnika ne napolnite prek oznake za največjo količino (1,5 litra).

Namig
- Če sestavine želite obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitev (**PULSE**).
- Pulzne nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Čiščenje (slika 4)

Enostavno čiščenje posode mešalnika: sledite korakom: 1 2 3 4.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitev (**PULSE**).

Recept za otroško hrano

Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Kuhan krompir	200 g	MAX	25 s
Kuhan piščanec	200 g		
Kuhan stročji fižol	200 g		
Mleko	360 ml		

Opomba
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Srpski

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će dolaziti u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje").

Napomena
- Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena pripreme koji su navedeni sl. 3
- Nemojte da koristiti aparat duže od 60 sekundi uzastopno kada obrađujete veće količine sastojaka i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu pre sledeće operacije.
- Nemojte pokušavati da gnječite krompir ili obrađujete veoma debele sastojke kao što je testo za hleb.

Blender (slika 2)

Blender je namenjen za:
- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.
- Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Napomena
- Nikada nemojte da prepunite posudu blendera iznad oznake maksimalnog nivoa (1,5 litara) da biste izbegli prosipanje.

Savet
- Ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**PULSE**).
- Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Čišćenje (slika 4)

Jednostavno čišćenje posude blendera: pratite korake: 1 2 3 4.

Napomena: Obavezno nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**PULSE**).

Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Time (Vreme)
Kuvani krompir	200 g	MAX	25 s
Kuvana piletina	200 g		
Kuvane mahune	200 g		
Mleko	360 ml		

Napomena
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Українська

Перед першим використанням

Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ «Чищення»).

Примітка
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані на мал. 3.
- Обробляючи велику кількість продуктів, не залишайте пристрій працювати довше, ніж 60 секунд за один раз. Для обробки наступної порції дайте йому охолонути до кімнатної температури.
- Не намагайтеся обробляти дуже густі продукти, наприклад, тісто для хліба або картопляне пюре.

Блендер (мал. 2)

Блендер використовується для:
- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Примітка
- Для запобігання розливанню у жодному разі не наповнюйте глек блендера вище максимальної позначки (1,5 л).

Підказка
- Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**PULSE**).
- Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

Чищення (мал. 4)

Легке чищення глека блендера: виконайте кроки 1, 2, 3, 4.

Примітка. Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**PULSE**).

Приготування дитячої їжі

Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	200 г	MAX	25 сек.
варене куряче м'ясо	200 г		
варена квасоля	200 г		
молоко	360 мл		

Примітка
- Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.